

ПРАВИТЕЛЬСТВО ГРУЗИИ

МЕЖВЕДОМСТВЕННАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМИССИЯ

**АППАРАТ ГОСУДАРСТВЕННОГО МИНИСТРА ГРУЗИИ ПО ВОПРОСАМ
ПРИМИРЕНИЯ И ГРАЖДАНСКОГО РАВНОПРАВИА**



**ОТЧЕТ О ВЫПОЛНЕНИИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СТРАТЕГИИ
ГРАЖДАНСКОГО РАВНОПРАВИА И ИНТЕГРАЦИИ И ПЛАНА
ДЕЙСТВИЙ НА 2015 ГОД**

Февраль, 2016 год

Аппарат государственного министра Грузии по вопросам примирения и гражданского равноправия

Адрес: Тбилиси, 0134, ул. Г. Леонидзе №3/5

Телефон: +995 32 2923299; +995 32 2922632

Веб-страница: www.smr.gov.ge

Электронная почта: tinagog@hotmail.com

Содержание

Введение	4
I. Равноправное и полноценное участие в гражданской и политической жизни	6
Поддержка малочисленных и уязвимых этнических меньшинств.....	6
Гендерный мейнстриминг	7
Увеличение доступности государственного администрирования, правоохранительных органов и механизмов для представителей этнических меньшинств	7
Обеспечение равной избирательной среды для этнических меньшинств	9
Масс-медиа и доступность информации.....	11
Обеспечение информированности общества по вопросам прав человека.....	13
II. Создание равных социальных и экономических условий и возможностей	14
Социальная мобильность	14
Реабилитация инфраструктуры	15
III. Обеспечение качественного образования и улучшение уровня владения государственным языком.....	16
Увеличение доступности качественного среднего образования	16
Увеличение доступности высшего образования	18
Обеспечение профессионального образования и образования взрослых.....	19
Улучшение уровня владения государственным языком	21
IV. Сохранение культуры этнических меньшинств и обеспечение толерантной среды	27
V. Деятельность Аппарата государственного министра Грузии по вопросам примирения и гражданского равноправия	32

Введение

За прошедшие годы одним из основных инструментов реализации государственной политики в отношении этнических меньшинств являлись «Национальная концепция толерантности и гражданской интеграции и План действий на 2009-2014 годы», утвержденные Постановлением правительства Грузии №348 от 8 мая 2009 года. Аппарату государственного министра Грузии по вопросам реинтеграции¹ были поручены разработка политики в отношении этнических меньшинств, ее координация, а также представление отчетности. В целях координации данных процессов Приказом государственного министра Грузии по вопросам реинтеграции №14 от 3 июля 2009 года была создана Государственная межведомственная комиссия.

В состав комиссии вошли как руководство и ответственные сотрудники Аппарата государственного министра Грузии по вопросам примирения и гражданского равноправия, так и представители государственных учреждений, министерств и организаций, Сакребуло муниципалитета г. Тбилиси, а также администрации государственных уполномоченных – губернаторов регионов, населенных этническими меньшинствами. В работу комиссии включены следующие ведомства:

- Аппарат государственного министра Грузии по вопросам примирения и гражданского равноправия;
- Министерство культуры и охраны памятников Грузии;
- Министерство труда, здравоохранения и социальной защиты Грузии;
- Министерство регионального развития и инфраструктуры Грузии;
- Министерство образования и науки Грузии;
- Министерство спорта и по делам молодежи Грузии;
- Министерство внутренних дел Грузии;
- Администрация президента Грузии;
- Аппарат Совета национальной безопасности Грузии;
- Аппарат Народного защитника Грузии;
- Центральная избирательная комиссия Грузии;
- Сакребуло муниципалитета г. Тбилиси;
- Администрация государственного уполномоченного – губернатора Квемо Карли;
- Администрация государственного уполномоченного – губернатора Самцхе-Джавахети;
- Администрация государственного уполномоченного – губернатора Кахети;
- Общественный вещатель Грузии;
- ЮЛПП «Национальный центр профессионального развития учителей»;
- ЮЛПП «Национальный центр оценки и экзаменов»;
- ЮЛПП Академия Полиции Министерства внутренних дел Грузии;

¹ Постановлением правительства Грузии №362 от 24 декабря 2013 года Аппарат государственного министра Грузии по вопросам реинтеграции был переименован в Аппарат государственного министра Грузии по вопросам примирения и гражданского равноправия; изменение вступило в силу с 1 января 2014 года.

- Национальная библиотека Парламента Грузии.

В январе 2015 года состав Государственной межведомственной комиссии был обновлен и введены новые ведомства:

- Министерство исполнения наказаний и пробации Грузии;
- Министерство сельского хозяйства Грузии;
- ЮЛПП «Школа государственного администрирования им. З. Жвания»;
- ЮЛПП «Академия национальной обороны Грузии им. Давида Агмашенебели»;
- Мэрия г. Батуми.

Срок действия вышеотмеченной концепции истек в 2014 году, и Аппаратом государственного министра был разработан новый документ. До разработки нового стратегического документа сотрудники Аппарата государственного министра совместно с группой независимых экспертов подготовили Документ по оценке выполнения Национальной концепции толерантности и гражданской интеграции и Плана действий на 2009-2014 годы», что послужило основой формирования новой и более эффективной политики правительства. Таким образом, новый стратегический документ основывается на результатах осуществленной за прошлые годы деятельности, учитывая также рекомендации и предложения.

Процесс работы над новой стратегией гражданской интеграции был открытым, что, в свою очередь, создавало возможность активного участия всех заинтересованных сторон, работающих в данной сфере. Стратегия и План действий были рассмотрены вместе с представителями Совета национальных меньшинств при Аппарате Народного защитника Грузии, местного гражданского общества, международных организаций, Комитета защиты прав человека и гражданской интеграции Парламента Грузии, политических партий и самих проживающих в регионах этнических меньшинств. Международная экспертиза документа проведена Офисом Верховного комиссара Организации безопасности и сотрудничества в Европе (ОБСЕ) по делам национальных меньшинств.

«Государственная стратегия гражданского равноправия и интеграции и План действий на 2015-2020 годы» были утверждены Указом правительства Грузии №1740 от 17 августа 2015 года.

Документ основывается на подходе – «Больше многообразия, больше интеграции»; его цель состоит в содействии проведению политики равноправия, обеспечению полноценного участия этнических меньшинств во всех сферах общественной жизни, в поощрении сохранения этническими меньшинствами своей идентичности и культуры, а также создания толерантной среды.

В разработке нового стратегического документа, а также в осуществлении запланированных на отчетный период мероприятий Аппарат государственного министра активно поддерживала Ассоциация ООН Грузии (UNAG) в рамках проекта «Усиление национальной интеграции в Грузии», выполняемого при финансовой поддержке Агентства международного развития США (USAID).

В настоящем отчете отражены мероприятия, предусмотренные «Планом действий на 2015 год» и реализованные властями Грузии.

I. Равноправное и полноценное участие в гражданской и политической жизни

Для достижения намеченных в рамках данной стратегической цели промежуточных целей и задач конкретные программы/проекты и мероприятия были реализованы Министерством юстиции, Министерством внутренних дел, Министерством исполнения наказаний и пробации, Министерством спорта и по делам молодежи, Общественным вещателем Грузии, Центральной избирательной комиссией Грузии, а также Администрацией государственных уполномоченных – губернаторов регионов компактного расселения этнических меньшинств.

Поддержка малочисленных и уязвимых этнических меньшинств

Регистрация цыган

Агентство развития государственных услуг Министерства юстиции Грузии совместно с неправительственной организацией «Центр инноваций и реформ» производят регистрацию цыган.

Статистические данные регистрации цыган за 2011-2015 гг.

Категория делопроизводства	Всего в сумме	Делопроизводство завершено	В процессе делопроизводства
Установление гражданства	13	13	0
Статус лица без гражданства	15	14	1
Факт рождения	36	36	0
Итого:	64	63	1

С целью внедрения бесплатных юридических консультаций в Общественных центрах Агентство развития государственных услуг Министерства юстиции Грузии заключило меморандум о сотрудничестве со Службой юридической помощи. В рамках меморандума в пяти Общественных центрах открыты бесплатные юридические консультации, в том числе в Общественном центре населенного этническими меньшинствами села Сартчала.

Министерство образования и науки Грузии разработало и проводило политику в отношении к малочисленным и уязвимым этническим меньшинствам:

- Разработан и утвержден учебный план для этнических меньшинств и стандарты языков малочисленных этнических меньшинств для I-VI классов (к таковым языкам отнесены: чеченский, ассирийский, курманджи, аварский, удинский, осетинский).

- Проведены информационные встречи с административным и педагогическим персоналом заинтересованных школ.
- На основании официального запроса школ индивидуально-правовым актом утвержден перечень школ, в которых изучение языков малочисленных этнических меньшинств будет внедрено в виде выборочного курса.
- Подготовлен отчет проведенного в 2014 году исследования – «Доступность профессионального образования для ранимых групп», выявившего причины, препятствующие вовлечению представителей этнических меньшинств в получение профессионального образования. На основании результатов этого исследования уже начата разработка механизма по содействию вовлечению ранимых групп в получение профессионального образования, учитывающего нужды этнических меньшинств.

Гендерный мейнстриминг

Сакребуло Тбилисского муниципалитета совместно с созданным при Сакребуло Координационным советом этнических меньшинств провело встречи с проживающими в столице женщинами из числа этнических меньшинств. На этих встречах в формате дискуссии были рассмотрены вопросы, связанными с нуждами женщин данной категории, а также с вовлеченностью в планирование и проведение различных мероприятий.

Департаментом управления и развития общего образования Министерства образования и науки Грузии с целью превенции ранних браков осуществлена «Подпрограмма образования и включения родителей». В рамках данной подпрограммы систематически проводятся выездные мероприятия в регионах страны, где особенно часто фиксируются факты ранних браков. Состоялось десять публичных встреч в муниципалитетах Лагодехи, Болниси и Марнеули, в которых участвовали родители из числа этнических меньшинств, педагоги, другие заинтересованные лица, а также психолог, сотрудники местных правоохранительных органов, местные социальные работники. Данные мероприятия проводятся при сотрудничестве с Представительством Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в Грузии.

Увеличение доступности государственного администрирования, правоохранительных органов и механизмов для представителей этнических меньшинств

Деятельность Министерства внутренних дел Грузии:

За отчетный период Академия Министерства внутренних дел (МВД) Грузии активно проводила политику защиты равноправия этнических меньшинств. В данном направлении осуществлены следующие мероприятия:

- Разработана годичная образовательная программа по грузинскому языку.

- В Академии МВД для сотрудников полиции проведены тренинги на тему: «Недопустимость дискриминации», в которых также участвовали представители Главной прокуратуры и Аппарата Народного защитника.

В Академии МВД действуют различные образовательные программы, предусматривающие следующие учебные курсы: права человека (Закон Грузии «О искоренении всех форм дискриминации»); полиция в многоэтническом обществе; ориентированная на общество полиция.

При сотрудничестве с Министерством образования на базе Академии МВД проведены туры ознакомительного характера для представителей этнических меньшинств – с целью повышения уровня правосознания учащихся школ. За отчетный период в Академии МВД на различных образовательных программах обучались представители этнических меньшинств.

Деятельность Министерства исполнения наказаний и пробации Грузии:

Одним из приоритетных направлений деятельности Министерства исполнения наказаний и пробации Грузии является реформирование пенитенциарной системы и создание современного института, обеспечивающего защиту прав лишенных свободы лиц в соответствии с международными стандартами в сфере прав человека.

- **Подготовка информационных материалов об общественных услугах и действующих государственных программах на языках этнических меньшинств и их распространение.** Для обвиняемых/осужденных издан Путеводитель по стандартам медицинских услуг в учреждениях ареста и исполнения наказания на грузинском, азербайджанском, армянском, английском, русском, турецком и персидском языках.
- **Обвиняемым/осужденным из числа этнических меньшинств оказываются переводческие услуги.** На основании договора, заключенного между министерством и бюро переводов, в течение 2015 года осужденные 405 раз воспользовались письменным переводом. Наряду с этим по требованию обвиняемых/осужденных бюро переводов в установленном законодательством порядке обеспечивало и устный перевод.

Деятельность Администрации государственных уполномоченных – губернаторов регионов Самцхе-Джавахети, Квемо Каргли, Кахети:

За отчетный период в муниципалитетах Марнеули, Дманиси, Тетрицаро, Гардабани и Цалки региона Квемо Каргли представители местной власти периодически проводили информационные встречи с населением – с целью ознакомления с законодательными новшествами, антидискриминационными регуляциями, правами этнических меньшинств и соответствующим законодательством.

За отчетный период в регионе Самцхе-Джавахети реагирование на обращения представителей этнических меньшинств производилось с соблюдением всех установленных законом процедур. Соответственно, гражданам оказывалась надлежащая помощь/консультация. Государственный уполномоченный – губернатор систематически проводил

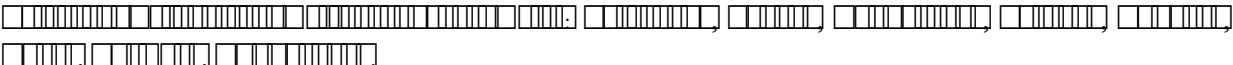
встречи с населением, в том числе с проживающим в муниципалитетах, плотно населенных этническими меньшинствами, – Ниоцминда и Ахалкалаки. У представителей этнических меньшинств не возникало проблем по причине незнания государственного языка – им предоставлялись устные пояснения на родном или понятном языке. В краевой администрации и муниципалитетах действует принцип «одного окна»; при желании представители этнических меньшинств имеют возможность встретиться с сотрудниками соответствующих служб. За отчетный период в службу губернатора поступило 1671 заявление, в том числе 148 – от представителей этнических меньшинств. Основной причиной обращения, невзирая на этническую принадлежность, была просьба об оказании социальной помощи.

Обеспечение равной избирательной среды для этнических меньшинств

За отчетный период Центральная избирательная комиссия Грузии продолжала вести активную деятельность в направлении создания равной среды для избирателей из числа этнических меньшинств. С этой целью был проведен ряд мероприятий. В некоторых избирательных округах Центральной избирательной комиссией Грузии были проведены промежуточные выборы – в представительный орган местного самоуправления и Парламент Грузии.

Перевод материалов по избирательным процедурам на языки этнических меньшинств:

- К состоявшимся 31 октября 2015 года промежуточным выборам в Парламент Грузии, с учетом того, что в избирательный округ Сагареджо, включающий 12 избирательных участков, входили места с компактным заселением избирателей азербайджанского происхождения², были напечатаны двуязычные (грузино-азербайджанские) избирательные бюллетени. На азербайджанский язык также были переведены единый список избирателей, Памятка для избирателя и правила заполнения бюллетеня.
- Для членов участковой избирательной комиссии азербайджанского происхождения на азербайджанский язык были переведены и напечатаны: руководящая инструкция для членов участковой избирательной комиссии, памятная инструкция для председателя комиссии, функции комиссии по упорядочению потока избирателей, полномочия секретаря участковой избирательной комиссии в день голосования, функции членов комиссии по регистрации избирателей, функции членов комиссии по надзору над избирательной урной и специальными конвертами, функции членов комиссии по сопровождению переносной избирательной урны и инструкция по обращению на избирательном участке с избирателями с ограниченными возможностями. Наряду с этим учебный фильм – «Процедуры в день голосования» был оснащен субтитрами. С целью обеспечения доступности информации для избирателей размещенные на официальной веб-странице Центральной избира-

² 

тельной комиссии (www.cesko.ge) данные единого списка избирателей были доступны для проживающих в Сагареджойском районе избирателей-азербайджанцев на азербайджанском языке. На официальной веб-странице Центральной избирательной комиссии (www.cesko.ge) под баннером «Этнические меньшинства» была доступна переведенная на азербайджанский язык документация по вопросам выборов. На азербайджанский язык был также переведен подготовленный Центральной избирательной комиссией ролик о процедурах в день голосования, размещенный в эфире Общественного вещателя и региональных телеканалов региона Кахети.

Выдача малых грантов гражданским организациям и общинам меньшинств – для проведения информационной кампании по вопросам значимости выборов и усиления избирательной культуры

В начале 2015 года ЮЛПП «Центр развития, реформ избирательных систем и обучения» при Центральной избирательной комиссии Грузии с целью содействия участия этнических меньшинств в выборах финансировал проекты семи неправительственных организаций, а именно: 1) проект «Осознанная поддержка – содействие широкому количественному и качественному вовлечению проживающих в избирательных округах Ахалкалаки, Ниноцминда, Аспиндза, Ахалцихе, Цалка и Борджомы этнических армян в электоральные процессы последующих избирательных циклов», представленный организацией всеобщего гражданского движения «Многонациональная Грузия»; 2) проект неправительственной организации «Фонд развития масс-медиа» – «Тур демократии: от выборов к институтам», предусматривающий мобилизацию, подготовку молодежи и проведение имитированных избирательных процедур; 3) инициатива неправительственной организации «Женщины многонациональной Грузии», направленная на задействие механизмов защиты женщин, поддержку активности проживающих в Квемо Картли женщин из числа этнических/религиозных меньшинств; 4) проект неправительственной организации «Группа общественных инициатив», цель которого состояла в информировании этнических цыган, аварцев и удин, повышении уровня их гражданской вовлеченности и мотивации; 5) проект неправительственной организации «Фонд гражданской интеграции», направленный на информирование проживающего в регионах Квемо Картли и Кахети азербайджанского населения по вопросам гражданской и избирательной культуры, повышение их общественной и политической включенности. Еще две неправительственные организации – «Союз женщин-азербайджанок Грузии» и «Мультиэтнический ресурс-центр развития гражданского образования» реализовали проекты, направленные на содействие политической социализации, повышению избирательной культуры и полноценной интеграции в избирательном пространстве страны избирателей из числа представителей этнических меньшинств.

Географический ареал данных проектов был следующим: г. Тбилиси, Самцхе-Джавахети, Квемо Картли, Шида Картли, Кахети, Ачара (Батуми, Кобулет), Имерети (Кутаиси), а период выполнения включал шесть месяцев, с 15 июня по 15 декабря 2015 года. Общий бюджет проектов составил 355 155 лари.

В качестве приоритетных направлений конкурса на получение малых грантов в связи с промежуточными выборами, состоявшимися 31 октября 2015 года (II этап), Центральной избирательной комиссией были выделены: информирование избирателей из числа представителей этнических меньшинств и содействие промежуточным выборам в Парламент Грузии, назначенным на 31 октября 2015 года. В данном направлении ЮЛПП «Центр развития, реформ избирательных систем и обучения» при Центральной избирательной комиссии Грузии («Центр обучения») оказал финансовую поддержку шести неправительственным организациям: «Медиа-центр Кахети», «Центр развития молодежи – XXI», Ассоциация свободного развития и защиты прав «Ттуда», «Общественный защитник», «Женщины за будущее», осуществившие проекты, направленные на информирование избирателей и повышение уровня их гражданского самосознания. Географический ареал данных проектов был следующим: села Сагареджийского района: Иормуганло, Дузаграма, Тулари, Кешало, Ламбало, Какабети, Удабно, Кандаура, Бадиаури; общий бюджет проектов составил 105 291 лари.

Подготовка членов избирательной администрации из числа представителей этнических меньшинств по вопросам, связанным с избирательными процедурами

В связи с промежуточными выборами, состоявшимися 31 октября 2015 года ЮЛПП «Центр развития, реформ избирательных систем и обучения» при Центральной избирательной комиссии Грузии обеспечил повышение квалификации членов участковых избирательных комиссий; данный процесс включал два этапа. В рамках проведенных тренингов для членов участковых избирательных комиссий азербайджанского происхождения учебный материал по избирательной документации был доступен на понятном для них языке.

Масс-медиа и доступность информации

Общественный вещатель

За отчетный период Общественный вещатель Грузии осуществил предусмотренные «Планом действий на 2015 год» мероприятия. В период телевизионного сезона была продолжена трансляция информационной программы «Моамбе» на абхазском, осетинском, армянском, азербайджанском и русском языках в прямом эфире Второго канала (тематика подбиралась в основном из материалов грузиноязычного «Моамбе»; продолжительность выпуска на одном конкретном языке составляла в среднем 10-12 минут). Общественный вещатель и в этом телевизионном сезоне предлагал зрителям свою продукцию не только через собственный эфир, но и посредством региональных телеканалов. На основании проведенного тендера Общественный вещатель на 2014-2015 телевизионный сезон приобрел эфирное время телекомпаний Самцхе-Джавахеги и Квемо Картли (так называемый «прайм-тайм» – от 20:00 до 23:00 часов). Болнисскому телеканалу – «Болнели» «Моамбе» поставлялось на азербайджанском языке, телеканалам Ниноцминда – «Фарвана» и Ахалкалаки – „ATV 12“ – на армянском языке, а Зугдидскому телеканалу «Одиши» – на абхазском языке. Передача транслировалась в прямом эфире телеканалов-партнеров. Местным станциям имели право на повторную

трансляцию передачи в дневные и вечерние часы, а также на размещение рекламы до выпуска или после его завершения.

До октября еженедельная передача «Наш двор» транслировалась в эфире Общественного вещателя по субботам, в 17:00 часов. В течение 2015 года передача имела вид тележурнала; тематика – этнические меньшинства, их культура, традиции и проблемы.

Ежедневно, в 17:00 часов, в эфире Второго канала транслировалась телевизионная информационно-аналитическая программа на русском языке – „Настоящее время“. Данная передача представляет собой совместный проект двух радиостанций – «Свободная Европа»/»Радио свобода» и «Голос Америки», реализуемый в Грузии, Эстонии, Латвии, Молдове и на Украине в сотрудничестве с местными общественными и частными вещателями.

Радиовещание

За отчетный период по каналу «Первого радио» продолжалось вещание на языках этнических меньшинств. В течение года в радиоэфире передавалась аудио-версия коллажа новостей «Моамбе» на языках этнических меньшинств. К информационным передачам на абхазском, осетинском, армянском, азербайджанском и русском языках в неделю раз добавлялась передача на курдском языке.

Время, выделенное Общественным вещателем Грузии, на передачи для этнических меньшинств

Формат передачи	Наименование передачи	Продолжительность, час.	Количество, месяц	Сумма, час.
Телевизионная, информационная	Национальное «Моамбе»	60	12	300
Радио, информационная	Национальное «Моамбе»	60	12	300
Радио, информационная	На курдском, еженедельно	20	12	16
Информационно-аналитическая	„Настоящее время“ («Свобода»-Общественный вещатель)	26	12	324
Познавательная	«Наш двор»	20	12	14
Итого в год, час.				954

Следует отметить, что в связи с переходом на цифровое вещание Агентство цифрового вещания подготовило информационный бюллетень на языках этнических меньшинств, по 10 тыс. экземпляров на азербайджанском, русском, армянском языках, распространенные с помощью Администрации губернаторов и органов местного самоуправления.

Печатные средства массовой информации

В 2015 году продолжалась финансовая поддержка негрузиноязычной прессы. С помощью Министерства финансов Грузии издавались газеты – армяноязычная «Врастан» и азербайджаноязычная «Гурджистан». Газеты распространялись как в Тбилиси, так и в населенных этническими меньшинствами регионах.

За отчетный период в направлении обеспечения доступности медиа-средств и информации рамках своей компетенции активно работали **Министерство исполнения наказаний и пробации, Министерство спорта и по делам молодежи.**

- В рамках сотрудничества Министерства исполнения наказаний и пробации Грузии и Аппарата государственного министра Грузии по вопросам примирения и гражданского равноправия с 11 марта 2015 года всем библиотекам пенитенциарных заведений дважды в месяц передаются азербайджаноязычные издания «Регион Преси», «Гурджистан», армяноязычная «Врастан». Все эти издания доступны для всех осужденных.
- В пенитенциарных заведениях осужденные имеют доступ к турецким и российским телевизионным каналам.
- При поддержке Министерства спорта и по делам молодежи Грузии для журналистов из числа представителей этнических меньшинств на радиостанции AGFM (грузинская радиостанция, вещающая на азербайджанском языке) был осуществлен проект – учебный тренинг-курс «Радиожурналистика в массовой коммуникации», предусматривающий теоретическое и практическое обучение заинтересованной профессией журналиста молодежи из числа этнических азербайджанцев. В результате проекта на радиостанции AGFM трудоустроено пять молодых этнических азербайджанцев.

Региональная пресса

С 2015 года в регионе Квемо Картли газета «Болниси» печатается на грузинском и азербайджанском языках; функционирует также интернет-портал www.bolnisi.ge. В Цалке издается газета «Триалетис Экспреси», а Тетрицкаройском муниципалитете – ежемесячная газета «Дидгорелеби», через которую негрузиноязычное население получает нужную информацию. В Самцхе-Джавახетском регионе издается грузиноязычная региональная еженедельная газета «Самхретис Карибче».

Обеспечение информированности общества по вопросам прав человека

Повышение осведомленности по вопросам борьбы против траффинга

За отчетный период Министерство юстиции Грузии провело информационные встречи в регионах Грузии, населенных этническими меньшинствами, которые были посвящены вопросам торговли людьми и опасностям, связанным с незаконной миграцией, а также путям защиты от этих опасностей. На встречах присутствовали представители этнических меньшинств. Эти встречи были организованы в тесном сотрудничестве с Советом по борьбе с траффингом и Международной организацией по миграции.

Статистические данные за 2015 год об информационных встречах с представителями этнических меньшинств

Дата проведения	Регионы Грузии	Количество встреч	Число присутствующих
------------------------	-----------------------	--------------------------	-----------------------------

Апрель 2015 года	Ахалцихе Ахалкалаки Ниноцминда	3	161
Июнь 2015 года	Тианети Марнеули	2	150
		Всего:	Встреч – 5 Число присутствующих – 311

За отчетный период Министерством исполнения наказаний и пробации Грузии осуществлены следующие мероприятия:

- **Информирование обвиняемых/осужденных из числа представителей этнических меньшинств об их правах.** Напечатано и распространено 500 экземпляров о правах обвиняемых/осужденных на азербайджанском, армянском, турецком, английском и русском языках. Наряду с этим посредством социальной службы обвиняемым/осужденным незамедлительно предоставляется информация об отдельных правах и административных мероприятиях.
- **Обеспечение публичных служащих тренингами и материалами по правам этнических меньшинств и вопросам антидискриминационного законодательства.** В Учебном центре министерства проводится подготовка публичных служащих по различным образовательным программам: «Создание здоровой среды и превенция заболеваний в учреждениях исполнения наказаний»; «Работа с ранимыми группами; превенция суицида»; «Основные права и свободы человека»; «Тренинг для работающих с женщинами сотрудников учреждений исполнения наказаний» и др. В течение 2015 года проведено 23 тренинга, в рамках которых 419 слушателям предоставлена информация как об этнических и религиозных меньшинствах, так и других особых категориях заключенных – женщинах, несовершеннолетних, иностранцах.

II. Создание равных социальных и экономических условий и возможностей

Социальная мобильность

За отчетный период Министерство труда, здравоохранения и социальной защиты Грузии запланировало и провело информационную кампанию о государственных программах в сфере здравоохранения и социальной защиты, предназначенную для представителей этнических меньшинств.

- К концу 2015 года завершён процесс выполнения необходимых предварительных работ по созданию информационной системы рынка труда (LMIS), и посредством краевых филиалов Агентства социальной защиты обеспечено предоставление информации о требованиях рынка труда представителям этнических меньшинств. В случае языкового барьера с помощью местных сотрудников

агентства население информируется на понятном для него языке. Наряду с этим сотрудники агентства по необходимости оказывают помощь в регистрации в информационной системе управления рынком труда.

- В рамках государственной программы по элиминации гепатита «С» для негрузиноязычного населения запланирована и проведена информационная кампания, цель которой состояла в улучшении коммуникации, информирования и доступности предусмотренных программой услуг. Разработаны и напечатаны информационные буклеты как на государственном, так и на армянском, азербайджанском и русском языках – по 5 тыс. экземпляров. Буклеты размещены в приемной граждан министерства, краевых филиалах Агентства социальной защиты, включая регионы компактного расселения этнических меньшинств: Самцхе-Джавახети и Квемо Картли.

Следует отметить, что Министерство труда, здравоохранения и социальной защиты Грузии обеспечивает коммуникацию с гражданами страны по вопросам, входящим в его компетенцию. Коммуникация с представителями этнических меньшинств осуществляется в основном на русском языке, а в регионах компактного расселения – на соответствующем языке, с помощью неформальных переводчиков.

В ноябре 2015 года совместными усилиями Сакребуло муниципалитета г. Тбилиси и неправительственной организации «Совет женщин» около 160-и женщин из числа этнических меньшинств прошли медицинское обследование.

Реабилитация инфраструктуры

За отчетный период Министерство регионального развития и инфраструктуры Грузии в рамках Фонда регионального развития реализовало инфраструктурные проекты в регионах компактного расселения этнических меньшинств.

В регионе **Квемо Картли** (муниципалитеты Болниси, Гардабани, Дманиси, Тетрицкаро, Марнеули, Цалка, г. Рустави) было финансировано **62 проекта** общей стоимостью **20761300 лари**. В рамках программы поддержки села осуществлен **451 проект** общей стоимостью **6 719 669 лари**.

В регионе Самцхе-Джавახети (муниципалитеты Ахалцихе, Ахалкалаки, Ниноцминда, Борджоми, Адигени, Аспиндза) было финансировано **35 проектов** общей стоимостью **13818 тысяч лари**. В рамках программы поддержки села осуществлено **387 проектов** общей стоимостью **3 512 424 лари**.

В регионе Кахети (муниципалитеты Ахмета, Лагодехи) было финансировано **24 проекта** общей стоимостью **4 344 тысяч лари**. В рамках программы поддержки села осуществлено **192 проекта** общей стоимостью **1 850 598 лари**.

Наряду с этим в регионах осуществлены проекты в рамках **Фонда муниципального развития** (подробнее см. Приложение 1).

С целью улучшения социально-экономических условий этнических меньшинств Министерство спорта и по делам молодежи Грузии в регионах Самцхе-Джавахети, Квемо Картли и Кахети провело тренинг «**Стань молодым предпринимателем**», в котором приняли участие до 60 молодых как грузинского, так и негрузинского происхождения. Цель тренинга состояла в повышении заинтересованности, участия и мотивации молодых сельским хозяйством, в частности – фермерской деятельностью. При поддержке министерства также был открыт Швейный дом для девушек из Панкиси, что будет способствовать как трудоустройству женщин-кистинок, так и популяризации кистинской культуры.

III. Обеспечение качественного образования и улучшение уровня владения государственным языком

За отчетный период Министерство образования и науки Грузии и подведомственные ему юридические лица публичного права продолжали осуществлять различные программы и проекты.

Министерство с участием местных и международных экспертов приступило к разработке документа по политике в сфере образования этнических меньшинств. Документ включает дошкольное, школьное, профессиональное и высшее образование, а также обеспечение педагогическими кадрами. По инициативе Министерства образования и науки Грузии и при поддержке Грузинского офиса Детского фонда ООН для рассмотрения и совершенствования документа состоялась трехдневная конференция. Цель конференции состояла в анализе результатов аналитических работ и исследований, проведенных министерством в этой сфере за последние годы, а также в представлении отчета о выполнении обязательств, предусмотренных Планом действий по интеграции этнических меньшинств в общество.

Увеличение доступности качественного среднего образования

Программа профессионального развития и карьерного роста учителей общеобразовательных школ регионов компактного расселения этнических меньшинств

С сентября 2015 года вступила в силу «Схема начала педагогической деятельности, профессионального развития и карьерного роста учителей», включиться в которую обязаны все учителя общеобразовательных школ страны, в том числе педагоги школ регионов компактного расселения этнических меньшинств.

В 2015 году Национальный центр профессионального развития учителей разработал и утвердил «Программу поддержки профессионального развития и карьерного роста учителей общеобразовательных школ регионов компактного расселения этнических меньшинств», основная цель которой состояла в обеспечении доступности для учителей негрузиноязычных общеобразовательных школ «Схемы начала педагогической деятельности, профессионального развития и карьерного роста учителей» и связанных с ней документов на родном языке, а также повышения профессиональной квалификации.

Наряду с этим программой предусмотрена подготовка местных тренеров-предметников, которые в будущем возьмут на себя роль важной опоры в регионах.

Бенефициарами программы являются около 7500 действующих учителей негрузиноязычных общеобразовательных заведений, в том числе: азербайджаноязычные – 3301, армяноязычные – 2933, русскоязычные – 1208.

В рамках программы:

- Переведена на азербайджанский, русский и армянский языки и издана «Схема начала педагогической деятельности, профессионального развития и карьерного роста учителей» (сборник документов).
- Переведена на азербайджанский, русский и армянский языки и напечатана первая часть Путеводителя по «Схеме начала педагогической деятельности, профессионального развития и карьерного роста учителей» (сборник документов).
- Переведен на азербайджанский, русский и армянский языки опросник самооценки учителя.
- Переведена таблица оценки владения грузинским языком.

Разработка, утверждение и перевод материала предметных тренинг-модулей:

- Национальным центром профессионального развития учителей разработаны и утверждены предназначенные для учителей негрузиноязычных общеобразовательных школ предметные тренинг-модули и соответствующий материал, который с соблюдением предусмотренных тендером процедур переведен на азербайджанский, русский и армянский языки.

На веб-странице Национального центра профессионального развития учителей – www.tpdс.ge доступны электронные версии:

- ✓ «Схемы начала педагогической деятельности, профессионального развития и карьерного роста учителей» на азербайджанском, русском и армянском языках.
- ✓ Первой части Путеводителя по «Схеме начала педагогической деятельности, профессионального развития и карьерного роста учителей» на азербайджанском, русском и армянском языках.
- ✓ Опросника самооценки учителя на азербайджанском, русском и армянском языках.

Проведен мониторинг результатов внедренной с 2009 года двуязычной (биллингвальной) программы в пилотных школах Квемо Картли и Самцхе-Джавахеги.

Национальная учебная олимпиада

В 2014-2015 учебном году Национальная учебная олимпиада проведена во всех общеобразовательных заведениях страны, включая негрузиноязычные школы. В этих последних Национальная учебная олимпиада проведена на азербайджанском, русском и армянском языках, а негрузиноязычные учащиеся участвовали в олимпиаде по грузинскому языку.

Грузинский язык (негрузиноязычные школы) – 1073
Предметные (на азербайджанском языке) – 1035
Предметные (на армянском языке) – 1639
Предметные (на русском языке) – 731

На основании третьего тура выявлены победители, в том числе представители этнических меньшинств. Среди победителей по грузинскому языку – 10 русскоязычных учащихся, но нет ни одного из числа азербайджано- и армяноязычных учащихся.

Школьные выпускные экзамены

В 2014-2015 учебном году на основании школьных выпускных экзаменов документ, подтверждающий получение полного общего образования, получили:

армяноязычные учащиеся – 792;

азербайджаноязычные учащиеся – 659;

русскоязычные учащиеся – 946.

Увеличение доступности высшего образования

Сдать экзамены для поступления на программу подготовки по грузинскому языку может любой гражданин, сдавший экзамен по общим способностям на азербайджанском или армянском языке. Пройдя годичный подготовительный курс и набрав 60 кредитов, студенты получают право продолжать учебу в этом же высшем учебном заведении на выбранной ими образовательной программе бакалавриата (если студент по программе подготовки по грузинскому языку получит грант – в размере 2250 лари, то обучение в бакалавриате полностью финансируется).

В 2015 году на единых национальных экзаменах по результатам тестирования по общим способностям, проведенного на азербайджанском и армянском языках, право на продолжение учебы в высших учебных заведениях Грузии получили:

- на основании теста общих способностей, сданного на азербайджанском языке, – 522 абитуриента;
- на основании теста общих способностей, сданного на армянском языке, – 219 абитуриентов.

В 2015 году на основании только результатов единых национальных экзамена по тесту общих способностей, сданному на азербайджанском и армянском языках, государственный грант на обучение получили:

- на основании теста общих способностей, сданного на азербайджанском языке, – 94 абитуриента;
- на основании теста общих способностей, сданного на армянском языке, – 92 абитуриента.

Единые национальные экзамены 2015 года – всего было зарегистрировано 40076 абитуриентов

Экзамен	Зарегистрировано	Вышли на экзамен	Преодолели предел	Получили право на продолжение учебы	В том числе по подготовительной программе по грузинскому языку	Всего грант получили	В том числе по подготовительной программе
Общие способности, арм.	427	355	244	224	219	92	92
Общие способности, азерб.	1181	888	556	541	522	95	94

На академические программы зачислены:

Из числа сдавших тест по общим способностям на армянском языке: 5 абитуриентов; грант получили – 0.

Из числа сдавших тест по общим способностям на азербайджанском языке: 19 абитуриентов; грант получили – 1.

Один абитуриент сдал тест по абхазскому языку и литературе.

- В Тбилиском государственном университете им. Иванэ Джавахишвили действует программа «Арменология» (присуждаемая квалификация – бакалавр филологии).

Деятельность ЮЛПП Академии национальной обороны Грузии им. Давида Агмашенебели

В течение 2015 года в Академию национальной обороны Грузии им. Давида Агмашенебели был зачислен один негрузиноязычный (азербайджанец) абитуриент по так называемой «1+4 схеме». В Академии на программах бакалавриата обучается 15 негрузиноязычных студентов.

Обеспечение профессионального образования и образования взрослых

Цель Школы государственного администрирования им. Зураба Жвания состоит в преодолении дефицита квалифицированных кадров в публичных службах регионов компактного расселения этнических меньшинств и высокогорных регионов путем повышения квалификации публичных служащих, а также интеграции публичных служащих, других сотрудников государственных учреждений регионов компактного проживания этнических меньшинств в единую государственную систему. Целевые группы Школы государственного администрирования им. З. Жвания – сотрудники муниципалитетов, местных органов самоуправления, сотрудники коммерческих предприятий и неком-

мерческих юридических лиц, управляемых органами местного самоуправления, а также сотрудники краевой администрации, ресурс-центров Министерства образования и науки Грузии и публичных школ.

Программа публичного управления и администрирования

- Разработан и внедрен новый отраслевой курс – «Связи и коммуникация с общественностью».
- Разработан еще один новый отраслевой курс – «Техническое обеспечение и управление инфраструктурными проектами», внедрение которого запланировано в рамках учебной программы 2016 года.
- Для эффективного проведения модулей каждого курса (управление публичной организацией; финансовый менеджмент и аудит для публичных служащих; государственные закупки; управление человеческими ресурсами и делопроизводство в публичном секторе; связи и коммуникация с общественностью) создана рублика приглашенного гостя (статусом приглашенного гостя пользуются работающие в конкретной области успешные и опытные лица).
- Подготовлены и изданы учебники для каждого курса.
- Обновлена и утверждена Советом управления учебным процессом новая система оценки слушателей, предусматривающая увеличение количества баллов, необходимых для получения сертификата.
- В результате сотрудничества с группой SDC разработана и подготовлена процедура организации обучения по программе публичного управления и администрирования.
- Проведено исследование для установления нужд базисной программы обучения компьютерным технологиям, в рамках которого собрана информация о наличии подобных курсов в регионах, а также данные для установления показателя заинтересованности публичных служащих, определения уровня компьютерной грамотности.
- Разработана базисная программа обучения компьютерным технологиям, внедренная в четырех региональных учебных центрах (Ахалкалаки, Марнеули, Гардабани и Дманиси).
- Проведен отборочный конкурс тренеров для базисной программы обучения компьютерным технологиям, в результате которого выбрано четыре педагога; для них проведен двухдневный тренинг по вопросам реализации учебного курса.
- В Самцхе-Джавახетском регионе в сотрудничестве с Администрацией государственного уполномоченного – губернатора Самцхе-Джавახети и партнерстве с Сам-

цхе-Джавахетским государственным университетом Школа государственного администрирования реализовала пилотную программу – «Учебный курс по оперированию автоматизированной системой делопроизводства (Edocument)», в рамках которого переподготовлено 78 служащих органов местного самоуправления муниципалитетов. В рамках тренинга проведены встречи непосредственно в административных единицах муниципалитетов, что позволило повысить осведомленность по данным вопросам около 500 служащих.

- В рамках программы публичного управления и администрирования переподготовлено 362 публичных служащих.
- В рамках базисной программы обучения компьютерным технологиям переподготовлено 48 публичных служащих.
- С целью усовершенствования программы публичного управления и администрирования проведена трехдневная рабочая встреча с участием включенных в программу тренеров.

Улучшение уровня владения государственным языком

Вопрос владения государственным языком продолжает оставаться серьезным вызовом. За отчетный период в данном направлении продолжены действовавшие в предыдущие годы программы; создан инструмент по оценке уровня владения грузинским языком. *Для унификации обучения современным языкам и оценки уровня владения общенациональной языковой политикой используется специальная система, которая на протяжении лет разрабатывалась и совершенствовалась Советом Европы (шестиуровневая система владения языком). Подобная система создана и применительно к грузинскому языку. В образовательной лингвистике рост компетенции владения языком выражен следующими ступенями: А, В, С, в каждой из которых, в свою очередь, выделено два уровня: А1-А2, В1-В2, С1-С2 (для получения более детальной информации см. веб-страницу: http://geofl.ge/#!/page_doneebi).*

Программа «Грузинский язык для успешности в будущем»

Цель программы – «Грузинский язык для успешности в будущем» состоит в содействии профессиональному развитию учителей негрузиноязычных школ регионов Самцхе-Джаваheti, Квемо Картли и Кахети и улучшению качества обучения общественным наукам.

За отчетный период в рамках программы осуществлены следующие мероприятия:

- В январе 2015 года были объединены две программы ЮЛПП «Национального центра профессионального развития учителей» – «Обучаем грузинскому, как второму языку» и «Грузинский язык для успешности в будущем»; объединенная программа сохранила название второй программы – «Грузинский язык для успешности в будущем».

- В январе проведена презентация «Схемы начала педагогической деятельности, профессионального развития и карьерного роста учителей» для 88 педагогов-консультантов программы «Грузинский язык для успешности в будущем».
- В марте 21 участнику программы передан сертификат, удостоверяющий участие в программе.
- В апреле подготовлен общий список участников программы и переслан в Национальный центр развития качества образования для перепроверки статуса магистранта и информации о государственном гранте. На основании обработки информации, полученной от Национального центра развития качества образования, 176 участников этой программы получили финансирование для обучения на образовательной ступени магистратуры (на период весеннего семестра 2014-2015 учебного года).
- Посредством Министерства образования и науки Грузии от местных образовательных ресурс-центров регионов Самхце-Джавахеги, Квемо Картли и Кахети была получена информация о существующих в школах вакансиях педагога грузинского языка как второго языка.
- Для педагогов-консультантов программы был проведен первый модуль долгосрочного методического курса – «Компетенции учителя и требования куррикула» (12 контактных часов).
- С 15 июля по 5 августа включительно был устроен интегрированный летний лагерь, с участием 150-и негрузиноязычных учащихся и 30-и педагогов-консультантов программы.
- В рамках программы был объявлен отборочный конкурс педагогов-консультантов; на конкурсной основе было выбрано 86 кандидатов, в том числе 67 бывших участников программы.
- В рамках программы был объявлен отборочный конкурс вспомогательных учителей грузинского языка, истории и географии (в том числе и для представителей этнических меньшинств); из выбранных на конкурсной основе 152-х кандидатов 115 заключили с Центром трудовой договор; среди них было 65 бывших участников программы.
- Для нового потока выбранных на конкурсной основе педагогов-консультантов (19 слушателей) был проведен подготовительный тренинг по следующим модулям:
 - профессиональные навыки (18 контактных часов);
 - компетенции учителя и требования куррикула (12 контактных часов);
- Для нового потока выбранных на конкурсной основе вспомогательных учителей (50 слушателей) был проведен подготовительный тренинг по следующим модулям:
 - профессиональные навыки (20 контактных часов);

- компетенции учителя и требования куррикулума (12 контактных часов);
- инклюзивное образование (5 контактных часов).
- К началу 2015-2016 года выбранные на конкурсной основе педагоги-консультанты были распределены по целевым школам – в соответствии с информацией о вакансиях педагога грузинского языка как второго языка, полученной от образовательных ресурс-центров Самхце-Джавахеги, Квемо Каргли и Кахеги, а также целевых школ.
- В октябре отчетного года выбранные на конкурсной основе 115 участников были распределены по негрузиноязычным школам Самхце-Джавахеги, Квемо Каргли и Кахеги.
- В ноябре 2015 года 103-м участникам программы был передан сертификат, удостоверяющий участие в программе.
- С целью проведения курсов грузинского языка для местных учителей негрузиноязычных школ Самхце-Джавахеги, Квемо Каргли и Кахеги были выполнены следующие работы:
 - Разработан учебный курс владения языком на уровне А1 и А2 (который для учителей негрузиноязычных школ является необходимым условием (в части владения профессиональными навыками) для включения в «Схему начала педагогической деятельности, профессионального развития и карьерного роста учителей»).
 - С целью установления языковой компетенции разработан претест. После консультации с экспертами-консультантами Центра проведение претеста обеспечили педагоги-консультанты из числа участников программы.
 - В рамках программы были собраны и обработаны результаты претестов местных учителей негрузиноязычных школ.
 - Напечатан учебный материал для уровней А1 и А2.
- В октябре отчетного года подготовлен общий список участников программы и переслан в Национальный центр развития качества образования для перепроверки статуса магистранта и информации о государственном гранте. На основании обработки информации, полученной от Национального центра развития качества образования, 174 участника этой программы получили финансирование (перечислено во второй половине декабря) для обучения на образовательной ступени магистратуры (на период осеннего семестра 2014-2015 учебного года).
- Для действующих 95-и педагогов-консультантов программы был проведен второй модуль долгосрочного методического курса – «Развитие навыков слушания».
- В октябре отчетного года в рамках программы дополнительно объявлен отборочный конкурс для учителей грузинского языка, истории, географии и вспомогательных учителей из числа представителей этнических меньшинств.

С целью содействия межкультурному диалогу и изучению/обучению грузинскому языку в 2014-2015 гг. Министерством образования и науки Грузии в рамках программы «Летних школ» реализована подпрограмма – «Международная летняя школа в Грузии» (2014 год) и «Мультикультурная летняя школа для этнических меньшинств» (2015 год). В рамках данной подпрограммы устроены «Мультикультурная летняя школа для учителей» и «Мультикультурная летняя школа для учащихся».

В рамках профессионального развития Школой государственного администрирования им. З. Жвания реализована «Программа обучения государственному языку»:

- Переработана программа обучения государственному языку; обучение в рамках трех уровней – А1, А2 и В1 с измененным почасовым распределением проводится (по 120 часов) проводится в трех региональных учебных центрах Школы государственного администрирования.
- Подготовлены и напечатаны учебники для каждого из уровней.
- С целью расширения ареала программы обучения государственному языку и, соответственно, увеличения количества включенных в программу слушателей Школой государственного администрирования проведено запланированное исследование на тему: «Исследование проблем, существующих в регионах Грузии в плане государственного языка и гражданского образования», в рамках которого в регионах Самхце-Джавахеги, Квемо Картли и Кахети проведены встречи с представителями местного самоуправления и исполнительной власти, а также непосредственно с населением. Выявилась необходимость обучения государственному языку и открытия дополнительных учебных центров.
- Началось осуществление учебного курса грузинского языка, предназначенного для населения регионов компактного расселения этнических меньшинств. Созданы мобильные группы – для осуществления программы обучения государственному языку на местах для жителей отдаленных от районного центра сел. В рамках программы всего создано 37 таких групп.
- По согласованию с Национальным центром профессионального развития учителей Школой государственного администрирования разработан усиленный курс уровня А1 для негрузиноязычных педагогов, с дополнительными материалами и ресурсами (120 час.).
- Создана единая база данных слушателей, включенных в программу в 2015 году.
- Для повышения качества обучения разработана система оценки педагогов, в рамках которой произведена оценка учителей, включенных в программу обучения государственному языку.
- В течение года в региональных учебных центрах систематически проводился мониторинг учебного процесса: присутствие на открытых и плановых уроках.
- В соответствии с нуждами, выявленными по результатам мониторинга и системы оценки педагогов дважды (во II и IV кварталах) проведен трехдневный тренинг

для педагогов – с целью ознакомления с результатами мониторинга учебного процесса, устранения выявленных недостатков и продолжения работы над созданием учебных ресурсов.

- Проведен отборочный конкурс педагогов программы обучения государственному языку – для создания новых групп в рамках программы, в результате которого выбрано 22 педагога.
- В сотрудничестве с группой SDC разработана и подготовлена процедура организации обучения государственному языку.
- В рамках программы обучения государственному языку переподготовлено 1694 лиц, занятых в публичном секторе.
- В Устав Школы государственного администрирования внесено изменение, предусматривающее включение в программу обучения государственному языку любого заинтересованного лица (легально пребывающего в Грузии).

За отчетный период активной была деятельность **региональных учебных центров Школы государственного администрирования им. З. Жвания**. В частности, в Болнисском региональном учебном центре по базовому курсу государственного языка переподготовлено 52 представителя этнических меньшинств (публичные служащие и педагоги), а в Цалкисском региональном учебном центре курс обучения языку прошли 93 слушателя. В Дманисском региональном учебном центре трехмесячный курс обучения прошли 84 слушателя. К концу 2015 года в Школе государственного администрирования на курсах грузинского языка и компьютерных навыков числилось 38 слушателей.

По инициативе министра юстиции Грузии в течение 2015 года для представителей этнических меньшинств в Общественных центрах сел Фока, Кабала, Кварелцкаро и Сартчала был организован курс обучения грузинскому языку. Финансовая поддержка проекта была осуществлена Программой развития ООН (UNDP) и Агентством международного развития Швеции (SIDA), а обучение проводили тренеры Учебного центра юстиции. Цель курса обучения грузинскому языку состояла не только в содействии изучению государственного языка, но и ознакомлении с грузинской литературой, историй и культурой. Всего сертификат, удостоверяющий прохождение курса, передан 90 частникам.

Обеспечение учебного курса по государственному языку для негрузиноязычных осужденных (деятельность Министерства исполнения наказаний и пробации Грузии)

При попадании в пенитенциарную систему негрузиноязычного осужденного социальный отдел обеспечивает его включение в программу по изучению грузинского языка. В течение 2015 года в курс по изучению грузинского языка было включено 52 осужденных.

Мероприятия, осуществленные Министерством спорта и по делам молодежи Грузии:

- Разработан специальный учебный модуль – «Электронное/дистанционное изучение грузинского языка для молодых этнических армян», размещенный на сайте www.teach.ge и бесплатно доступный для армяноязычных пользователей. *Следует отметить, что в 2014 году министерством создан модуль электронного обучения грузинскому языку и для молодых этнических азербайджанцев.*

Деятельность в направлении образования и обучения государственному языку, осуществленная Администрацией государственных уполномоченных – губернаторов

Регион Квемо Карли

- С целью углубления владения государственным языком и повышения квалификации в Гардабанском муниципалитете для негрузиноязычных педагогов в течение всего года активно проводились тренинги и информационные встречи.
- В Н(Н)ЮЛ «Дманисском образовательном центре» в течение года действовали курсы по изучению грузинского и английского языков. На курс по изучению грузинского языка были зачислены и полностью завершили курс 79 представителей этнических меньшинств (сертификат получило 49 учащихся). На курс по изучению английского языка было зачислено 79 представителей этнических меньшинств (сертификат получило 68 учащихся).
- За отчетный период на базе Детского сада №1 г. Дманиси продолжался проект «Содействие обучению грузинскому языку детей дошкольного возраста из числа этнических меньшинств», в который включены 18 воспитанников.
- В рамках пилотного проекта Тбилисского государственного университета им. И. Джавахишвили – «Выучим грузинский язык» в селах Дманисского муниципалитета – Квемо Орозмани, Калабулахи, Амамло и Ифнари открыты группы по изучению грузинского языка численностью по 15-20 человек. В этих группах представители этнических меньшинств прошли трехмесячный курс обучения, в частности: Квемо Орозмани – 61 человек, Ифнари – 45 человек, Амамло – 44 человек, Калабулахи – 75 человек.
- В течение года в школах муниципалитетов осуществлены различные культурно-просветительские проекты и мероприятия, в том числе литературные вечера, конкурсы, викторины, олимпиады, направленные на содействие интеграции молодежи из числа этнических меньшинств, а также формированию активных, мыслящих и толерантных граждан.

Регион Квемо Картли

- В течение года в детских садах Панкисского ущелья Ахметского муниципалитета заменен инвентарь и отремонтирована инфраструктура.
- В школах сел Биркиани и Омало обновлены спортивные площадки. Осуществлен проект – «Подпрограмма поощрения школьных инициатив», включающий

образовательную, спортивную, ремесленную и познавательную сферы. Библиотека села Джокла оснащена компьютерной техникой и мобильным интернетом. В селе Квемо Халацани открыта сельская библиотека, которой переданы книги, компьютерная техника с мобильным интернетом.

- В рамках проекта «Учащиеся Кахетинского края – послы культурного наследия» проведены информационные встречи в Гамгеоба Сагареджойского муниципалитета. По просьбе представителей этнических меньшинств с целью улучшения владения грузинским языком школе села Иормуганло передано около 200 грузинских и переведенных на грузинский язык книг.
- В селе Кабала Лагодехского муниципалитета открыт Молодежный общинный центр, здание которого реабилитировано Ассоциацией развития Грузии, а оснащение инвентарем обеспечило Гамгеоба Лагодехского муниципалитета. При поддержке муниципалитета и Центра развития спорта вновь открытым Молодежным общинным центром проведены инициированные местной молодежью интеллектуальные, культурные, познавательные и спортивные мероприятия.

IV. Сохранение культуры этнических меньшинств и обеспечение толерантной среды

За отчетный период при поддержке и непосредственном участии Министерства культуры и охраны памятников продолжалась реализация программ/проектов и мероприятий, направленных на охрану, развитие и популяризацию культуры этнических меньшинств. С целью содействию культуральному самовыражению и последующей интеграции в грузинское пространство продолжалась поддержка юридических лиц публичного права, а именно: Музея истории грузинских евреев и грузино-еврейских отношений имени Давида Баазова, Музея азербайджанской культуры имени Мирзы Фатали Ахундова, Тбилисского армянского театра имени Петроса Адамяна, Тбилисского азербайджанского театра имени Гейдара Алиева и Тбилисского государственного русского драматического театра имени Александра Грибоедова.

Поддержка театров

Тбилисский государственный профессиональный русский драматический театр имени А. Грибоедова в связи с 170-летним юбилеем со дня основания провел целый ряд мероприятий. В течение года в театре был сыгран 121 спектакль, в том числе – три премьеры. На спектаклях присутствовало 39 853 зрителя. Театр представил на зарубежных гастролях 12 спектаклей. Что касается Тбилисского азербайджанского драматического театра имени Гейдара Алиева и Тбилисского армянского драматического театра имени Петроса Адамяна, в азербайджанском театре состоялось восемь спектаклей и два гастрольных выезда, а в армянском – 9 местных и один гастрольный спектакли. Спектакли азербайджанского театра посетило 2 210 зрителей, а армянского театра – 1144 зрителя.

Поддержка музеев

ЮЛПП Музей истории грузинских евреев и грузино-еврейских отношений имени Давида Баазова. В 2015 году в музее состоялись презентация двух книг, один вечер памяти, показ двух фильмов, один творческий вечер, один вечер, одна лекция. 18 мая, в связи с международным днем музея, было проведено три мероприятия. 28 июня пострадавшим от стихийного бедствия детям были переданы школьный инвентарь и другие подарки. Ведется работа по инвентаризации музея и его фондов, а также в направлении изыскания новых фондов. Музей устроил прием для бывшего посла Израиля в Грузии и профессорско-преподавательского состава Иерусалимского государственного университета. 4 сентября было проведено мероприятия в честь 100-летнего юбилея синагоги г. Они; в газете «26 веков» и издающейся в США газете «Щит Давида» напечатаны публикации. 7 сентября в музее был проведен посвященный дню еврейской культуры вечер под названием «Мосты».

ЮЛПП Музей азербайджанской культуры имени Мирзы Фатали Ахундова. В музее состоялось шесть встреч, проведено восемь мероприятий, в том числе конференция писателей г. Ганджи и г. Кутаиси, вечер памяти погибших в 1990 году в Баку за независимость страны, вечер в честь 75-летнего юбилея писателя Э. Махмудова, фотовыставка «Справедливость Ходжали». Проведены презентации книги «Вершина слова – Зелимхан», а также двух новых изданий. Устроено пять выставок, в том числе одна из них, открытая 21 мая, была организована Министерством культуры и охраны памятников Грузии в связи с днем культурного многообразия. Проведены встречи между молодежными организациями Грузии и Азербайджана, а также с представителями Азербайджанского архитектурного и строительного университета – с целью ознакомления с условиями приема иностранных студентов. В Национальной библиотеке Парламента Грузии была устроена выставка азербайджанского культурного наследия, проведена презентация трех изданий. 9 июля открылась выставка, посвященная 203-летию юбилею Мирзы Фатали Ахундова, организатором которой вместе с названным в его честь музеем был Государственный музей театра, музыки, кино и хореографии Грузии. 27 июля музей посетила делегация Милли Меджлиса Азербайджана, а 22, 23 и 24 сентября в связи 203-летним юбилеем Узеира Гаджибекова состоялись концерты классической музыки в Марнеули, Гардабани и Болниси. Концерт проведен также в связи с 100-летним юбилеем Рашида Бейбутова, в котором принял участие оркестр учащихся музыкальной школы г. Хирдалани. 13 ноября в связи с днем толерантности директор Музея азербайджанской культуры имени Мирзы Фатали Ахундова Лейла Алиева была награждена грамотой «Защитник толерантности».

Охрана культурного наследия

- Подготовлен скорректированный проект реабилитации Норашенского собора (Тбилиси).
- Проведены реабилитационные работы крыши мечети в селе Вирике (Кобулетский муниципалитет).

- Завершилась инвентаризация и документация наследия немцев на территории Грузии (исторические заселения, культовая, общественная, индустриальная архитектура), а также идентификация памятников, нуждающихся в неотложном консервативном вмешательстве.
- Завершен мониторинг османских памятников на территории Грузии.

Общий обзор

С целью сохранения самобытности культуры этнических меньшинств в рамках приоритета – «Поддержка этнических меньшинств» – продолжалась поддержка выставок, спектаклей, изданий, концертов, отражающих творчество деятелей культуры из числа представителей этнических меньшинств.

- Уже пятый год продолжается проект ЮЛПП Музея азербайджанской культуры имени Мирзы Фатали Ахундова – «Азербайджанские ковры – сохранение традиций», цель которого состоит в распространении и популяризации древнейшей технологии азербайджанских рукотканых ковров среди молодежи. В течение всего года в Тбилиси и регионах молодым была предоставлена возможность изучения древнейшей технологии и традиции, а в конце года состоялась выставка созданных ковров. В рамках проекта трудоустроено пять человек, ткать ковры научились 19 лиц.
- ЮЛПП Государственным музеем театра, музыки, кино и хореографии Грузии впервые издан альбом «Немецкие художники в Грузии», посвященный творчеству работавших в Грузии немецких художников. В альбоме размещены работы Пауля и Элен Франкен, Карлоса Рихарда Зоммера, Фридриха Фриша и других работавших в Грузии немецких художников, хранящиеся в музеях и частных коллекциях Грузии, отличающиеся совершенно особым индивидуализмом и почерком европейских художников.
- Жизни и деятельности жившего в Грузии знаменитого творца Серго Параджанова была посвящена выставка «Серго Параджанов – сон XXI века», на которой были выставлены уникальные образцы его творчества.
- Издан двуязычный – осетино-грузинский – сборник стихотворений осетинского писателя Коста Хетагурова.
- Н(Н)ЮЛ «Поддержка женщин» проведен вечер осетинской классической музыки, на котором прозвучали произведения осетинских композиторов-классиков. Вечер был посвящен популяризации осетинской музыки, дружбе грузин и осетин. Были исполнены произведения композиторов-выпускников Тбилисской консерватории (З. Хабалова, Ф. Алборова, М. Плиева), а также созданные по осетинским мотивам произведения А. Кереселидзе, В. Долидзе, В. Азарашвили. В концерте приняли участие Тбилисский камерный оркестр «Джоржиан Симфонietta», капелла Абхазии, вынужденно перемещенные из Цхинвали и Абхазии музыканты-исполнители. В проекте участвовало до 80-и человек.

- По инициативе министерства в регионах компактного расселения этнических меньшинств (Ниноцминда, Болниси) состоялась презентация проекта «Многообразная Грузия». В рамках проекта учащиеся региона встретились с грузинскими писателями. Была проведена презентация устроенной министерством двуязычной интеллектуальной мега-игры «Единая Грузия», показана снятая за последний период новейшая продукция грузинского кинопроизводства – «Мойра» Л. Тутберидзе, а также короткометражные грузинские художественные фильмы.
- При поддержке министерства в Болнисском культурном центре проведен шестой по счету мультиэтнический фестиваль «Под одним небом», с участием учащихся из регионов компактного расселения этнических меньшинств. Фестиваль способствует сохранению фольклорных традиций этнических меньшинств, развитию межкультурного диалога, повышению интереса молодежи как к классической музыке, так и фольклору (в проекте участвовало 180 учащихся).

Деятельность Национальной библиотеки Парламента Грузии

В течение отчетного периода Национальная библиотека Парламента Грузии активно сотрудничала с Управлением гражданской интеграции Аппарата государственного министра Грузии по вопросам примирения и гражданского равноправия, с Центром толерантности при Аппарате Народного защитника Грузии, общинами проживающих в Грузии этнических меньшинств.

В результате тесного сотрудничества с организациями-партнерами в 2015 году в Национальной библиотеке проведено 10 мероприятий, в том числе экспозиции живописи, фотовыставки, концерты, презентации книг. Выставлялись связанные с этническими меньшинствами уникальные материалы из фондов библиотеки. В единой базе словарей библиотеки размещены украинско-грузинский, абхазско-грузинский, русско-грузинский, армяно-грузинский и грузинско-осетинский словари.

Цель всех этих мероприятий состояла в популяризации культурного наследия, искусства и традиций этнических меньшинств, интеграции в грузинское пространство. В частности, за отчетный период осуществлены следующие проекты и мероприятия:

- Вечер, посвященный юбилею Серго Параджанова.
- Армяноязычной школе села Патара Памаджи Ахалхихского муниципалитета передано 500 книг.
- В выставочном зале Национальной библиотеки Парламента Грузии «Община армян Грузии» и «Дом езидов Грузии» провели мероприятие в рамках проекта – «Вперед к толерантности».
- Проведено мероприятие, посвященное 71-й годовщине депортации чеченцев и ингушей.
- Был отмечен день черкесского языка и культуры, организованный «Центром черкесской культуры» при поддержке Национальной библиотеки. Между

«Центром черкесской культуры» и Национальной библиотекой заключен меморандум о сотрудничестве.

- В рамках проекта – «Азербайджанские рукотканые ковры – сохранение традиций» в выставочном зале Национальной библиотеки Парламента Грузии устроена выставка образцов азербайджанского культурного наследия. Между Национальной библиотекой и Музеем азербайджанской культуры имени Мирзы Фатали Ахундова заключен меморандум о сотрудничестве.
- В Национальной библиотеке Парламента Грузии открылась выставка работ художника Расима Гасанова под названием «Свобода».

Деятельность муниципалитета г. Тбилиси

За отчетный период в Сакребуло муниципалитета г. Тбилиси был создан «Координационный совет этнических меньшинств», цель которого состоит в содействии углублению отношений и сотрудничеству с этническими меньшинствами. В 2015 году Комиссия по наименованиям и символам Сакребуло г. Тбилиси назвала несколько улиц города именами достойных представителей этнических меньшинств.

Деятельность муниципалитета г. Батуми

В «Доме дружбы», учрежденном муниципалитетом г. Батуми при Н(Н)ЮЛ «Центре культуры Батуми», объединено девять диаспор (армянская, турецкая, азербайджанская, русская, украинская, еврейская, греческая, немецкая и езидская). Каждая диаспора получает финансирование в размере 5 тысяч лари из муниципального бюджета; эти средства выделены для организации различных мероприятий. За отчетный период проведено несколько культурных мероприятий. Наряду с этим при «Доме дружбы» открыты курсы по изучению государственного языка.

Деятельность Министерства спорта и по делам молодежи Грузии

За отчетный период министерство осуществило ряд программ и проектов:

- В течение отчетного периода была продолжена запись аудио-спектаклей («Наставник», «Витязь в тигровой шкуре») на грузинском, армянском и азербайджанском языках. В рамках проекта проведены презентации, подготовлены DVD-диски, распространенные в регионах Грузии.
- Для проживающей в Лагодехском муниципалитете молодежи негрузинского этнического происхождения проведен двухмесячный тренинг на тему: «Активная молодежь и свободное пространство», цель которого состояла в получении знаний и опыта путем неформального образования.
- Проведен тренинг – «Гражданская активность – многообразная Грузия», в котором участвовали молодые представители этнических меньшинств из региона Кахети.

- На протяжении отчетного периода проводились культурно-творческие и познавательные тренинги/семинары под общим названием «Узнаем друг друга лучше», цель которых состояла в содействии интеграции. В этих мероприятиях участвовали подростки как грузинского, так и негрузинского этнического происхождения из Тбилиси и Самцхе-Джавахетского региона.
- В рамках археологической экспедиции на базе фондохранилища Настакиси Национального музея Грузии были проведены археологические раскопки, в которых участвовали 50 этнических азербайджанцев, армян, русских, осетин, кистинцев из регионов компактного расселения этнических меньшинств.
- В литературном конкурсе – «Моя Родина – Грузия» приняли участие одаренные поэтическим даром представители этнических меньшинств, проживающие в Грузии. Самые лучшие стихотворения изданы в виде литературного сборника.

В течение 2015 года в **пенитенциарных учреждениях** активно проводились различные культурно-познавательные и спортивные мероприятия, в которых участвовали и осужденные из числа этнических меньшинств.

В регионах компактного расселения этнических меньшинств Администрацией государственных уполномоченных – губернаторов осуществлены различные культурные мероприятия и проекты, в том числе:

- Отмечались народные/религиозные праздники, проводились концерты, литературные конкурсы, выставки, музыкальные и театральные фестивали.
- Устроены летние лагеря.
- В Марнеули началось строительство библиотеки.
- В домах культуры и сельских клубах муниципалитетов проведены различные мероприятия.

В административных единицах компактного расселения этнических меньшинств функционируют клубные учреждения и художественные коллективы, а также музыкальные и художественные школы.

V. Деятельность Аппарата государственного министра Грузии по вопросам примирения и гражданского равноправия

За отчетный период Аппарат государственного министра Грузии по вопросам примирения и гражданского равноправия руководил работой Межведомственной комиссии. В частности, Аппаратом государственного министра проводились расширенные заседания, выездные встречи, а также встречи тематических рабочих групп в сферах образования и государственного языка, масс-медии и доступности информации; разработаны предложения и рекомендации. Работа в формате тематических рабочих групп создает больше возможностей для включения в процесс рассмотрения различных воп-

росов неправительственных организаций, экспертов, других работающих в данной сфере заинтересованных лиц. Аппарат государственного министра совместно с Межведомственной комиссией подготовил и представил Отчет о выполнении Плана действий на 2014 год.

На протяжении отчетного периода разрабатывались новая стратегия гражданской интеграции и план действий. В разработке нового стратегического документа вместе с Аппаратом государственного министра была включена группа независимых экспертов. До утверждения документа Аппарат государственного министра представил его на рассмотрение Совету этнических меньшинств, неправительственному сектору, экспертам, представителям международных организаций, политическим партиям, а также непосредственно представителям этнических меньшинств – как в Тбилиси, так и регионах (Марнеули, Дманиси, Ахалцихе, Ахалкалаки, Ниноцминда, Батуми).

В течение отчетного года представители Аппарата государственного министра встречались с экспертами миссий по оценке имплементации плана действий по Рамочной конвенции защиты национальных меньшинств, а также по либерализации визового режима между Евросоюзом и Грузией и представляли им отчеты выполнения. Осуществлен также мониторинг и составлена отчетность по выполнению международных обязательств (Комитетом по правам человека ООН, Советом Европы, Инструментами Евросоюза).

Информационная кампания по вопросам процессов евроинтеграции Грузии. В течение 2015 года были подготовлены и распространены информационные материалы на языках этнических меньшинств (абхазском, осетинском, армянском, азербайджанском). Проведены информационные встречи, семинары и дискуссии в регионах Квемо Картли, Самцхе-Джавахети и в Тбилиси с различными целевыми группами: студентами и старшеклассниками, представителями неправительственных организаций, средств массовой информации и местного самоуправления регионов, а также фермерами.

Особое внимание уделено вовлеченности молодежи негрузинского этнического происхождения в различные культурные мероприятия.

- Аппарат государственного министра организовал в Марнеули встречу представителей Национального центра по оценке и экзаменам и Академии МВД с абитуриентами и старшеклассниками из числа этнических меньшинств – с целью информирования о новшествах в программах образования и программе «1+4».
- Проведено мероприятие, посвященное дню государственного языка, на котором дети из числа этнических меньшинств прочли произведения грузинских писателей.
- В течение отчетного периода задействован проект «Клуб молодых лидеров». В рамках проекта Аппаратом государственного министра совместно с Министерством спорта и по делам молодежи Грузии были организованы лекции/дебаты, цель которых заключалась в содействии повышению уровня государственного мышления и гражданского самосознания студентов негрузинского этнического происхождения.

- В Квемо Картли были проведены встречи, посвященные правам девочек.
- 50 азербайджаноязычных детей из публичных школ сел Марнеульского района посетили спектакль Театра оперы кукол.
- Аппаратом государственного министра в сотрудничестве с Министерством культуры и охраны памятников Грузии в рамках фестиваля мультиэтнического искусства – «Под одним небом» проведены два концерта. В фестивале приняли участие все художественные коллективы этнических меньшинств, действующие при школах искусств и центрах культуры городов со всех регионов Грузии.
- В рамках недели, посвященной международному дню толерантности, Аппаратом государственного министра организованы лекции/семинары в Кахети и Квемо Картли для местных студентов; был объявлен фотоконкурс – «Моя многоязычная Родина» для молодежи; победители конкурса получили награды.
- Устроен прием в связи с международным женским днем, на который были приглашены женщины из числа этнических меньшинств, проживающие в регионах Кахети, Квемо Картли и Самцхе-Джавахети, а также в столице.

Аппарат государственного министра тесно сотрудничал с Советом этнических меньшинств при Аппарате Народного защитника Грузии, гражданским сектором, международными организациями, аккредитованным в стране дипломатическим корпусом, местными и международными экспертами.

В процессе выполнения Плана действий Аппарат государственного министра поддерживал постоянную связь с населением регионов, органами самоуправления и неправительственными организациями, регулярно получал информацию от граждан, реагировал на все входящие предложения и обращения.

Представители государственного министра координировали работу Аппарата в регионах компактного расселения этнических меньшинств (Самцхе-Джавахети и Квемо Картли).

В течение всего года Аппарат государственного министра Грузии по вопросам примирения и гражданского равноправия поздравлял с национальными и религиозными праздниками проживающих в Грузии представителей этнических и религиозных меньшинств – как население, так и дипломатический корпус.